



# ROMMELSBACHER

RUS

## Руководство по эксплуатации



ЕКМ 12 5weiß (белый)  
ЕКМ 120schwarz (черный)  
Кофемолка

## Описание прибора



	<b>RUS</b>
1	Базовый блок
2	Моторный блок
3	Переключатель ВКЛ /ВЫКЛ/ ИМПУЛЬС
4	Отсек для кабеля
5	Прозрачная крышка базового блока
6	4-лопастное лезвие
7	Контейнер для помола
8	Защелки
9	Привод для блока лезвий
10	Крышка с уплотнительным кольцом для контейнера для помола

## RUS – Содержание

<b>Описание прибора</b> .....	2
<b>Введение</b> .....	4
Использование по назначению .....	4
Технические характеристики .....	4
Комплект поставки .....	4
Упаковочные материалы .....	4
Утилизация/переработка .....	4
<b>Для Вашей безопасности</b> .....	5
Советы по безопасности .....	5
Советы по безопасности при использовании прибора .....	6
<b>Встроенная система безопасности</b> .....	7
<b>Защита мотора от перегрева</b> .....	7
<b>Перед первым использованием</b> .....	7
<b>Эксплуатация прибора</b> .....	7
Наполнение контейнера для помола .....	8
Установка контейнера для помола на базовый блок .....	8
Включение и отключение прибора .....	8
Снятие контейнера для помола с базового блока .....	9
Полное отключение прибора .....	9
<b>Чистка и обслуживание</b> .....	9
<b>Интересные факты о кофе</b> .....	9
<b>Советы по использованию прибора</b> .....	10

## Введение



Мы рады, что Вы приобрели эту прекрасную кофемолку, и хотели бы поблагодарить Вас за оказанное доверие. Данная кофемолка проста в эксплуатации и имеет широкий спектр применения, что, несомненно, порадует Вас. Для того, чтобы Вы могли пользоваться этим прибором в течение длительного времени, внимательно прочитайте следующие инструкции и соблюдайте их. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте. При передаче прибора третьему лицу обязательно передайте и настоящее руководство. Большое спасибо.

### Использование по назначению

Данный прибор предназначен для домашнего использования, а также для использования в аналогичных областях, таких, как:

- На кухнях для персонала в магазинах, офисных помещениях и т.п.;
- В фермерских хозяйствах;
- Для гостей в отелях, мотелях и других подобных организациях;
- На завтраках в пансионатах и т.д.

Иное использование прибора, а также его модификация, запрещены, поскольку существует опасность несчастного случая. За ущерб, возникший в результате любого ненадлежащего использования прибора, производитель ответственности не несет.

### Технические характеристики

Подключайте прибор только к изолированной заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Номинальное напряжение должно соответствовать данным на заводской табличке прибора. Подключайте прибор только к источнику переменного тока.

Номинальное напряжение:	220-240 В, ~ 50/60 Гц
Номинальная мощность:	200 Вт
Максимальное непрерывное время работы:	30 секунд при полной нагрузке
Класс защиты:	II
Емкость:	макс. 50 г (см. отметки)

### Комплект поставки

Сразу после распаковки проверьте полученный прибор на комплектность и проверьте качество полученного товара (описание прибора на стр. 2).

### Упаковочные материалы

Утилизируйте упаковочные материалы правильно, не выбрасывайте их как обычный мусор. Обязательно доставьте упаковку из бумаги, картона и гофрокартона в специальные пункты сбора. Также утилизируйте пластиковую упаковку и фольгу в специальных пунктах сбора.



Пример маркировки для пластика:  
 PE обозначает полиэтилен, кодовая цифра 02 обозначает PE-HD, кодовая цифра 04 обозначает PE-LD, PP обозначает полипропилен, PS обозначает полистирол..

### Утилизация/переработка



В соответствии с Директивой об утилизации электрического и электронного оборудования данный прибор в конце срока его службы запрещается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Поэтому, пожалуйста, доставьте его в соответствующие лицензированные пункты сбора (например, на перерабатывающий завод), занимающиеся утилизацией электрического и электронного оборудования. Обратитесь в местные органы власти за информацией о том, как утилизировать прибор.



**ОСТОРОЖНО: Внимательно прочтите все советы по безопасности и инструкции! Несоблюдение советов по безопасности и инструкций может вызвать электрический шок, пожар и/или травмы!**

**Важные советы по безопасности:**

- Держите продукт и его кабель питания вдали от детей.
- Детям запрещается использовать прибор.
- Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время работы или в то время, когда он подключен к источнику питания!
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми.
- Упаковочный материал, такой как пленочные пакеты, следует держать вдали от детей.
- Перед каждым использованием, проверяйте надежность прибора и аксессуаров. Не следует использовать прибор, если он падал либо имеет видимые повреждения. В таком случае, следует немедленно отключить прибор от сети и доставить в авторизованный сервисный центр либо квалифицированному специалисту для проверки.
- При прокладке кабеля питания следите за тем, чтобы никто не мог запутаться или споткнуться об него, во избежание случайной поломки прибора.
- Держите кабель питания прибора вдали от горячих поверхностей, острых краев и не допускайте механических воздействий на него. Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений. Поврежденный или запутанный кабель питания увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте кабель питания для отключения прибора.

- **Никогда не погружайте прибор, кабель питания и вилку в воду для очистки.**
- **Не храните прибор на открытом воздухе либо во влажных помещениях.**
- **Данный электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. В случае признаков повреждения прибора или его кабеля питания немедленно отключите прибор от сети. Ремонт прибора может выполняться только авторизованными специализированными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт прибора может привести к серьезным опасностям для пользователя.**
- **Использование прибора не по назначению и несоблюдение инструкций аннулируют гарантийные обязательства.**

## **Советы по безопасности при использовании прибора**



### **Внимание: Опасность травмы!**

- **Не притрагивайтесь к лезвиям прибора!**
- **Осторожно обращайтесь с режущими деталями прибора во избежание травм!**
- **Из соображений безопасности отключайте прибор от сети после каждого использования!**
- **Перед заменой аксессуаров или движущихся частей прибора, выключайте прибор и отключайте его от сети!**



## **Используйте прибор с осторожностью:**

- **Установите прибор на ровной и устойчивой поверхности. Не используйте прибор рядом с источниками тепла (духовки, газовые плиты и т.д.), а также во взрывоопасных средах, например, рядом с легковоспламеняющимися жидкостями либо источниками газа.**
- **Не дотрагивайтесь до лезвий во время работы прибора, а также во время работы прибора не помещайте в контейнер для помола ложки либо другие объекты! Во избежание получения травм держите волосы, руки и одежду вдали от движущихся лезвий прибора.**
- **Прибор не предназначен для измельчения костей, замороженных продуктов или иных твердых ингредиентов.**
- **В случае блокировки лезвий прибора, немедленно выключайте прибор и отключайте его от сети. Только после этого вынимайте ингредиенты, заблокировавшие прибор.**

- Не включайте пустой прибор и не берите прибор влажными руками!
- Прибор работает с задержкой остановки двигателя после выключения. В связи с этим, пожалуйста, подождите, пока прибор полностью остановится, и только после этого снимайте контейнер для помола.
- Всегда отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Используйте только оригинальные аксессуары.
- Размещайте прибор вдали от детей.

## Встроенная система безопасности

Прибор оснащен системой безопасности. Система безопасности гарантирует, что прибор будет работать только в том случае, если крышка контейнера правильно установлена на базовом блоке. Данная система вместе с соблюдением инструкций по безопасности гарантирует безопасную эксплуатацию прибора.

## Защита мотора от перегрева

Для защиты прибора от перегрева он оснащен системой защиты от перегрева, которая отключает мотор, если температура становится слишком высокой.

В случае перегрева мотора, отключите прибор от сети и дайте ему остыть несколько минут перед следующим использованием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Повторный запуск прибора возможен только в том случае, когда прибор полностью остыл.

## Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно очистите прибор и все аксессуары. Для получения информации по правильной очистке прибора, пожалуйста, обратитесь к разделу Чистка и обслуживание настоящего руководства.

## Эксплуатация прибора

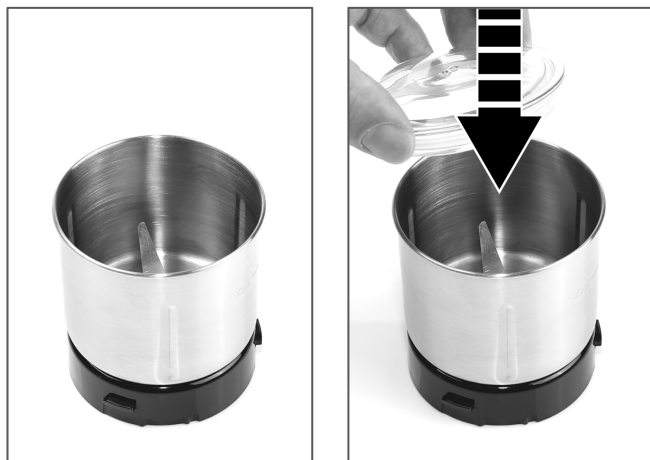


**Внимание: Опасность травмы!** Прибор работает с задержкой остановки двигателя после выключения. В связи с этим, пожалуйста, подождите, пока прибор полностью остановится, и только после этого снимайте контейнер для помола.

**Внимание: Опасность травмы!** Не притрагивайтесь к острым стальным лезвиям прибора! Обращайтесь с ними аккуратно во избежание получения травм!

Данный прибор не предназначен для длительной непрерывной работы. Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 30 секунд при полной загрузке. По истечении этого времени прибору следует дать остыть до комнатной температуры. В случае несоблюдения данной инструкции мотор прибора может быть поврежден!

### Наполнение контейнера для помола



- Перед тем, как наполнить контейнер, снимите его с базового блока.
- Заполните контейнер до отметки МАКС (MAX).
- Закройте контейнер крышкой. Нажмите на нее для наилучшей посадки.



**ВАЖНО:** Перед тем, как включить прибор, всегда тщательно фиксируйте крышку контейнера.

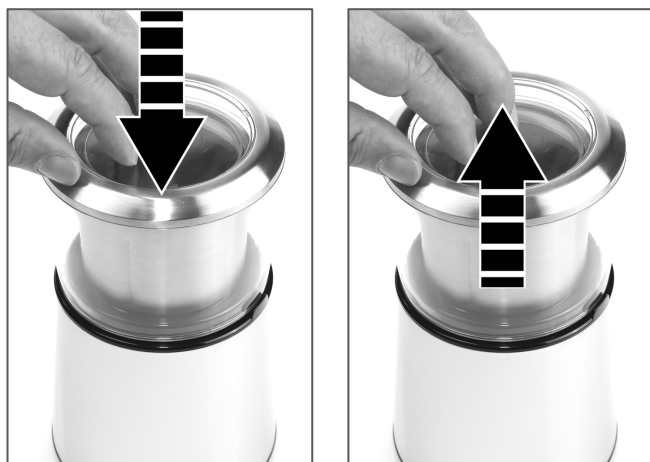
### Установка контейнера для помола на базовый блок



- Установите контейнер на базовый блок.
- Убедитесь, что защелки расположены правильно.
- Поверните контейнер по часовой стрелке таким образом, чтобы он плотно вошел в блок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Звук щелчка подтверждает правильность установки.

### Включение и отключение прибора



- Полностью вытащите кабель питания из отсека для кабеля на обратной стороне прибора.
- Подсоедините прибор к подходящей розетке.
- Установите крышку на базовый блок.
- Прибор оснащен переключателем в импульсный режим. Нажмите на крышку базового блока для того, чтобы запустить прибор. Нажимайте на крышку до тех пор, пока идет процесс помола.
- Для того, чтобы остановить процесс помола, просто снимите крышку с базового блока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поочередно нажимая и отпуская крышку базового блока, Вы можете использовать импульсный режим.



## Снятие контейнера для помола с базового блока



- Вытащите вилку из розетки по окончании использования прибора.
- Снимите крышку с базового блока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде, чем снять крышку с базового блока, подождите полной остановки лезвий прибора.

- Поверните контейнер против часовой стрелки, чтобы отсоединить и снять его.
- Снимите крышку с контейнера и выньте содержимое.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Очищайте контейнер для помола после каждого использования.

## Полное отключение прибора

- После каждого использования прибора вынимайте вилку из розетки для полного отключения прибора.

## Чистка и обслуживание



- **Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой!**
- **Никогда не погружайте базовый блок прибора и вилку в воду и не очищайте их под проточной водой!**
- **Внимание: Опасность травмы! Не прикасайтесь к острым лезвиям прибора! Обращайтесь с ними аккуратно во избежание травм!**

- Очищайте прибор сразу после каждого использования для того, чтобы остатки пищи не присохли к деталям прибора.
- Снимите все съемные детали с базового блока.
- Очистите базовый блок влажной тканью и вытрите насухо.
- Очистите контейнер для помола и крышку в горячей воде с небольшим количеством моющего средства, используя чистящую щеточку.
- Все детали прибора перед использованием должны быть тщательно высушены.
- **Не используйте абразивные моющие средства или растворители!**
- **Не используйте прибор с помощью пароочистителя!**

## Интересные факты о кофе

- Вкус напитков, содержащих кофе, зависит от качества используемого кофе и зерен. Важным условием для приготовления ароматных кофейных напитков является идеальное измельчение жареных кофейных зерен, поскольку это увеличивает поверхность для контакта с водой и, таким образом, высвобождение вкуса кофе.
- Жареное кофейное зерно содержит более 1000 различных вкусовых веществ. Чем тоньше помол, тем больше веществ выделяется.
- Уже через несколько минут молотый кофе теряет более 50% своего вкуса. Поэтому специалисты по кофе рекомендуют хранить кофе в цельных зернах и перемалывать только необходимое количество перед каждым завариванием.
- Различные кофейные напитки требуют разных настроек степени помола. Степень помола зависит от сорта, степени обжарки кофейных зерен, а также от Вашего вкуса.

- Прилагаемая ниже таблица является нашими рекомендациями. На основе своего опыта Вы сможете найти для себя наилучшие настройки степени помола кофе.
  - Самая грубая степень помола кофе подходит для кофе, заваренного вручную.
  - Используйте кофе средней степени помола для приготовления в кофемашине для эспрессо.
  - Кофе тонкого помола подходит для кофемашин с фильтром или для автоматических эспрессо-кофемашин, работающих под давлением.
  - Кофе экстра-тонкого помола подходит для ручного приготовления кофе мокка.

## Советы по использованию прибора

- Удалите с овощей или фруктов стебли, семена и кожуру. Перед обработкой нарежьте крупные продукты на мелкие кусочки.
- Используйте импульсный режим – перемалывание несколько секунд, затем кратковременная остановка. Повторяйте эту процедуру несколько раз.
- Продукты, обладающие сильным запахом, например, палочки корицы, могут оставить свой запах на крышке контейнера. Это вполне нормально и не является поводом для рекламаций. Мы рекомендуем приобрести дополнительный контейнер для помола, который следует использовать для обработки продуктов, обладающих сильным запахом. Запасные контейнеры Вы можете купить в наших сервисных центрах.
- Специи, имеющие в своем составе эфирные масла (например, тмин, гвоздика и т. д.) могут воздействовать на внутреннюю поверхность крышек контейнеров и делать ее более тусклой. Это вполне нормально и не является поводом для рекламаций.
- С использованием данного прибора Вы также можете приготовить различные соусы и песто. При приготовлении подобных блюд используйте такие ингредиенты, как оливковое масло либо подсолнечное масло в небольших количествах.
- **Данный прибор не пригоден для обработки следующих видов продуктов:**
  - Слишком твердая пища, например, мускатный орех, фруктовые косточки и т.д.
  - Слишком влажная пища, например, яблоки, лук, морковь и т.д.
  - Слишком липкая пища, например, сыр, шоколад и т.д.
  - Жидкие ингредиенты, например, вода, йогурты и т.д.
  - Жидкие соусы и соусы с текучей консистенцией
  - Кубики льда (для приготовления крошеного льда)
- Указанные в таблице ниже значения являются приблизительными и в основном зависят от качества и количества свежих продуктов, а также от Вашего личного вкуса.

Продукт	Рекомендуемое количество	Рекомендуемое время
Кофейные зерна	15 – 40 г	10 – 30 сек.
Кукурузные зерна	15 – 20 г	5 – 20 сек.
Морская соль в мелких зернах	15 – 20 г	5 – 20 сек.
Рожь	20 – 40 г	20 – 40 сек.
Зерна горчицы	15 – 20 г	5 – 20 сек.
Перец чили (сушеный)	10 – 15 г	5 – 20 сек.
Кусковой сахар	4 – 8 кусков	10 – 15 сек.
Миндаль	20 – 40 г	10 – 15 сек.
Фундук	20 – 40 г	10 – 20 сек.
Петрушка/укроп (свежие)	10 – 20 г	3x 2 сек.